



會籍申請表格 MEMBERSHIP APPLICATION FORM

請選 Please choose: 監獄探訪員 Prison Visitor 筆友 Pen Friend

姓名 先生 / 太太 / 小姐 (英文) [Redacted] (中文) [Redacted]
 Name Mr. / Mrs. / Miss (English) [Redacted] (Chinese) [Redacted]

電話 (住宅) [Redacted] (辦公室) [Redacted] (手提電話) [Redacted]
 Tel. No. (Home) [Redacted] (Office) [Redacted] (Mobiler) [Redacted]

傳真 (住宅) [Redacted] (辦公室) [Redacted] 電子郵箱 [Redacted]
 Fax No. (Home) [Redacted] (Office) [Redacted] Email [Redacted]

地址 (住宅) [Redacted]
 Address (Home) [Redacted]
 (辦公室) [Redacted]
 (Office) [Redacted]

身份証號碼 [Redacted] 出生日期 (日/月/年) [Redacted] / [Redacted] / [Redacted] 國籍 [Redacted]
 HKID Card No. [Redacted] Birthday (dd/mm/yy) [Redacted] / [Redacted] / [Redacted] Nationality [Redacted]

能操之語言 (1) [Redacted] (2) [Redacted] (3) [Redacted] 宗教 [Redacted]
 Languages Spoken (1) [Redacted] (2) [Redacted] (3) [Redacted] Religion [Redacted]

曾定居之國家 Countries lived in [Redacted]

興趣、嗜好及喜愛運動 Interests, hobbies and sports [Redacted]

職業及所參與義務工作簡介 Brief outline of work history and voluntary activities
 [Redacted]

學歷簡介 Brief outline of educational background
 [Redacted]

閣下對以下那一類犯人較有興趣 Type of prisoner that you think might interest you most:

- | | | | | | |
|--------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------|
| 女性 | <input type="radio"/> 中國籍 | <input type="radio"/> 其他國籍 | <input type="radio"/> 年青犯 | <input type="radio"/> 終生監禁 | <input type="radio"/> 其他 |
| Female | Chinese | Other Nationality | Young Prisoner | Lifer | Other |
| 男性 | <input type="radio"/> 中國籍 | <input type="radio"/> 其他國籍 | <input type="radio"/> 年青犯 | <input type="radio"/> 終生監禁 | <input type="radio"/> 其他 |
| Male | Chinese | Other Nationality | Young Prisoner | Lifer | Other |

閣下從何認識本會 Where have you learned about us?

閣下是否已是本會會員 Are you a current: 是 Yes - 監獄探訪員 PFA Prison Visitor / 筆友 Pen Friend 否 No

閣下希望收到那種語言的會訊 Which edition of our Newsletter you would like to receive 中文 Chinese / 英文 English



Correspondence address : P.O. Box 44001 Shau Kei Wan 網址 Website: www.pfa.org.hk

電話 Phone: 2493 3104 傳真 Fax:2493 3104 電郵 Email: admin@pfa.org.hk

只適用申請「監獄探訪員」會籍 For Prison Visitor Only

閣下能否駕駛 Can you drive? 能 Yes / 不能 No 有沒有自己的交通工具 Do you have your own transport? 有 Yes / 沒有 No

閣下可付出之探訪時間 Time available to visit (estimate)(for example, 4 hours per week or month)

閣下是否樂意和犯人通訊 Are you happy to correspond with prisoners? 是 Yes / 否 No

那一區監獄地點方便閣下探訪 Which prison locations are convenient for you to visit

- 九龍 (包括西貢) 香港島 離島 新界東 (例如: 荃灣, 屯門)
Kowloon (Including Sai Kung) Hong Kong Island Outlying Islands East NT (Tsuen Wan, Tuen Mun, etc.)

只適用申請「筆友」會籍 For Pen-Friend Only

閣下每月能承諾寫多少封信 Numbers of letters you think you can commit yourself to write each month

閣下希望能與多少名犯人通信 Numbers of prisoners with whom you would like to correspond

本人明白所有申請須得香港友愛會的執行委員會之批准。若申請獲得批准，本人答應遵守友愛會之會規及按時繳交年費。
I understand that all applications are subject to the approval of the PFA Executive Committee. In the event of my application being accepted, I undertake to abide by the rules and regulations of the association and pay my annual subscription when due.

作為友愛會筆友會員，本人亦明白本人的姓名和香港身份證號碼需要提交到香港懲教處審核方可與囚友通信。

As a PEN-FRIEND Member, I also understand that my name and my Hong Kong Identity Card Number will be submitted to the Correctional Services Department for approval of corresponding with prisoners.

日期
Date

簽名
Signature

註 P. S. : 年費的主要用途為本會與各會員通訊之費用。監獄探訪員：每年港幣三百元正；筆友：每年港幣三百元正。支票請寫英文抬頭：**The Prisoners' Friends' Association**。有效期是以**每年十月一日至明年九月三十日**為限，不是以閣下加入的日期起計。我們十分感謝你的支持！ Annual Subscription is a support for our administration expenses. Amount for Prison Visitor is currently HK\$300 and for Pen Friend is HK\$300. Please make cheque payable to "**The Prisoners' Friends' Association**". The membership period is always **from 1st October until next year 30th September**. The membership period does not start from the date you join our association. Thank you very much for your support.